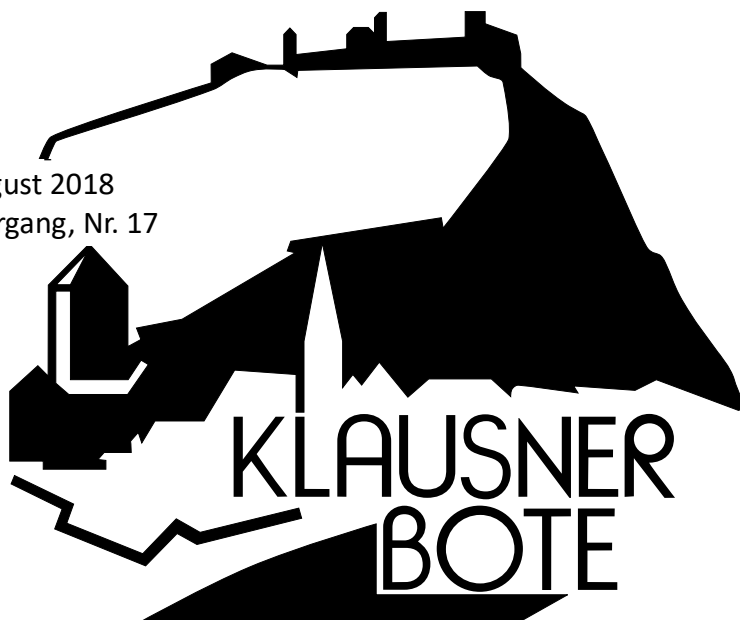




25. August 2018
34. Jahrgang, Nr. 17



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Mi/mer 29.08.** Buchvorstellung „Klausen gestern und heit – 30 besondere Leit“ im Dürersaal um 20 Uhr
- So/dom 02.09.** *Festa degli 80 anni Alpini – 80-Jahr-Feier der Alpini*
Consulenza mobile Piazza Tinne ore 09.30-11.30
- Fr/ve 07.09.** Verbrauchermobil Tinneplatz 09.30-11.30 Uhr
Consulenza mobile Piazza Tinne ore 09.30-11.30
- Sa/sab 08.09.** Sportfest ASV – *Festa dello sport dell'associazione sportiva*
- So/dom 09.09.** Pfarrversammlung während der Hl. Messe um 10 Uhr, anschließend Pfarrfest im Widumgarten
Assemblea Parrocchiale durante la Santa Messa alle ore 10 e successiva Festa Parrocchiale nel giardino della Canonica

Bauernmarkt immer donnerstags, Tinneplatz von 8.00-12.00 Uhr
Mercatino dei contadini, ogni giovedì Piazza Tinne ore 8.00-12.00

Überschreitung Sass Pordoi – Val Lasties am Sonntag, 9. September 2018

Wir fahren mit dem Bus durch das Grödnertal, über das Sellajoch und weiter auf den Pordoipass. Hier nehmen wir gemeinsam die Seilbahn und fahren auf den Sass Pordoi.

Die **stärkere Gruppe** steigt ab zur Pordoischarte und geht weiter zum **Piz Boe** auf 3.150 m. Hier haben wir einen herrlichen Panoramablick über 360° zur Rosengartengruppe, Marmolada, Civetta, Tofane, zu den Sextner-Dolomiten, zum Großglockner und Großvenediger. In mäßig steilem Abstieg erreichen wir die **Boehütte**, wo wir unsere Mittagspause halten (Essen entweder bei der Boe- oder Bambergerhütte oder aus dem Rucksack). Nach ausgiebiger Rast und Stärkung Abstieg durch das **Val Lasties** bis zur Straße Richtung Sellajoch, wo uns der Bus abholt.

Die **gemütlichere Gruppe** steigt zur Pordoischarte ab und wandert auf dem guten Gehweg zur **Bamberger-Hütte**. Hier halten wir die Mittagspause und gehen am Nachmittag wieder zurück zur Bergstation am Sass Pordoi, Rückfahrt mit der Bahn zum Pordoi-Pass, wo uns der Bus erwartet.

Abfahrt	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 9. September um 7.30 Uhr	
Wanderung: Starke Gruppe:	Mittelschwere Wanderung Gehzeit im Auf- und Abstieg ca. 5– 6 Stunden Aufstieg 500 m Abstieg 1.200 m	
Gemütliche Gruppe:	Gehzeit im Auf- und Abstieg ca.3– 3,5 Stunden Aufstieg 150 m Abstieg 150 m	
Ausrüstung	Gutes Schuhwerk, Wanderstöcke genügend Flüssigkeit , Essen aus dem Rucksack oder bei der Hütte	
Anmeldung und Einzahlung	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 7. September mit Angabe der Telefonnummer	
Tourenführer	Marco Zema, Tel.340 1813637 und Cilly Gafriller, Tel. 333 3397066	
Rückkehr	gegen 18.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen Bergbahn Hin-	Erwachsene	€uro 13,00

und Rückfahrt		16,20 €
Nur Bergfahrt		10,20 €
	Kinder bis 14 Jahren	Kostenlos
	Über 14 Jahre	Euro 5
Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2018 ist erforderlich!		

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich
 Marco Zema & Zilli Gafriller
 - Tourenführer-

**„60+ unterwegs“: Bergweiler Videgg - Taser
 am Mittwoch, 5. September 2018**

Unsere nächste 60+Wanderung führt uns in das Passeiertal. Wir fahren mit dem Zug von Klausen nach Meran, wo wir in den Bus nach **Verdins** nehmen. Anschließend fahren wir mit der Seilbahn hinauf bis zur **Oberkirn**. Hier starten wir unsere Wanderung auf einer schönen Zufahrtsstraße die nach **Videgg** führt. Nach ca. einer Stunde kommen wir an der kleinen Bergsiedlung mit kleiner Kapelle am äußeren Passeiertal an. Danach nehmen wir den Wanderweg bis nach **Taser**. Wer möchte kann hier die Seilbahn ins Tal nehmen, oder zu Fuß Richtung **Schenna** gehen. Mit Bus und Zug fahren wir zurück nach Klausen.

Abfahrt:	Mit dem ZUG vom Zugbahnhof in Klausen um 8.30 Uhr am Mittwoch, den 5. Sept. 2018
Gehzeit:	Ca. 3– 4 Stunden
Ausrüstung:	Leichte Wanderausrüstung Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad:	In jeder Hinsicht leichte und problemlose Wanderung, Höhendifferenz ca. 180 m bis Taser Abstieg nach Schenna: 800m
Anmeldung:	Ist nicht nötig. Jeder der zum vereinbarten Zeitpunkt am Treffpunkt erscheint ist dabei!
Tourenführer +	Cilli Gafriller – 0472 847 281 abends

Information:	
Ankunft:	gegen 18.00 Uhr in Klausen
Fahrtgebühren:	Die Kosten für allfällige Zug- Bus- oder Seilbahnspeisen übernimmt jeder selbst. Kosten Seilbahn Versins – Tall ca. 8,30 € Kosten Seilbahn Taser – Schenna ca. 8,00 € <small>(optional)</small> Südtirolpass nicht vergessen!!!
Allgemeines:	Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2018 ist erforderlich. Teilnahme auf eigene Gefahr!

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich:
Cilli Gafriller
- Tourenführer-

ASV KLAUSEN

Tag des Sports

Am Samstag, **8. September von 13 bis 18 Uhr** findet wieder der Tag des Sports in der Klausner Sportzone statt. 10 Vereine stellen sich vor und bieten den Familien und Kindern einen erlebnisreichen Tag mit vielen Spielen und interessanten Informationen rund um die Sportmöglichkeiten in Klausen. Spaß ist vorprogrammiert! Für die Verköstigung ist gesorgt. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Giornata dello Sport

Sabato 8 settembre dalle ore 13 alle 18 nella zona sportiva di Chiusa si ripete la Giornata dello Sport.

10 associazioni presentano le loro attività e offrono informazioni utili alle famiglie ed ai bambini di Chiusa e dintorni. Tanto di divertimento con giochi per tutte le età! Ristorazione sul posto. L'evento si svolge anche in caso di maltempo. Vi aspettiamo."

Il giorno 2 settembre 2018 verrà festeggiato l'anniversario degli 80 anni del gruppo alpini con una messa alle ore 10.30. Dopo si proseguirà con le festività nel parco dei cappuccini.

Am 2. September 2018 feiern die Alpini ihr 80jähriges Bestehen. Der Festakt beginnt mit einer Hl. Messe um 10.30. Anschließend gehen die Feierlichkeiten im Kapuzinergarten weiter.

CAI SEZIONE DI CHIUSA – CAI SEKTION KLAUSEN

Magliette tecniche con stemma CAI

Il Direttivo, nella sua ultima riunione ha deciso di ordinare delle magliette tecniche con lo stemma del CAI. Per coloro che fossero interessati all'acquisto c'è la possibilità di visionare e provare i campioni di diverse taglie presso la nostra Sede CAI. Quando: Venerdì 24 e venerdì 31 agosto, dalle ore 18.00 alle ore 20.00. Il prezzo della maglietta è di Euro 14,00

T-Shirt mit CAI Logo

Der Vereinsvorstand hat in der letzten Sitzung beschlossen T-Shirt mit dem CAI Logo anzuschaffen. Für Jene die eines erwerben möchten besteht, in unserem Vereinslokal, die Möglichkeit unter den Mustergößen eines auszusuchen/anprobieren. Wann: Freitag, 24. und Freitag, 31. August von 18.00 bis 20.00 Uhr. Preis pro T-Shirt: 14,00 Euro

KAUFE ALLE AUTOS

**... zu Höchstpreisen,
zahle in bar, inkl. Abmeldung!**

PKWs und LKWs, Busse, Wohnmobile,
usw., in gepflegtem Zustand.

Auch Unfallautos mit Motorschaden,
vielen Kilometern oder reparaturbedürftig.

kfzankauf@me.com Tel. 342 37 92 000



GITA SOCIALE MANTOVA - VENEZIA E ISOLE

Venerdì 28 - sabato 29 settembre 2018

Partenza da	<i>Bressanone Poli</i>	<i>ore 6.00</i>
	<i>Chiusa ingresso autostrada</i>	<i>ore 6.20</i>
	<i>Bolzano sud autostrada</i>	<i>ore 6.50</i>

1° giorno:

Arrivo a Mantova con bus G.T. ore 11.15 ritrovo dei partecipanti presso il pontile Navi Andes – lago di mezzo, imbarco sulla motonave, inizio della navigazione dei Laghi di Mantova e del parco del Mincio, pranzo a bordo della motonave.

Ore 14.30 *rientro a Mantova visita guidata del centro storico durata 1h30'.*

Ore 16.00 *trasferimento da Mantova nelle vicinanze di Fusina (VE) per il pernottamento*

2° giorno:

Ore 8.30 *ritrovo dei partecipanti sul pontile comunale di Fusina, imbarco sulla motonave e inizio della navigazione della laguna Veneta –Venezia e le sue isole con pranzo a base di pesce a bordo della motonave.*

Ore 18.00 *rientro a Bressanone.*

Si accettano prenotazioni entro il 30 agosto 2018.

Soci CAI € 220

Non Soci € 230

***Per informazioni e prenotazioni telefonare a
Favretto Giuseppe 347 9547219***



Club Alpino Italiano - Sezione di Chiusa (BZ)



GRUPPO DI ALPINISMO GIOVANILE

RADUNO REGIONALE ALPINISMO GIOVANILE
VERSAMMLUNG DER REGIONALEN JUGENDGRUPPEN

Domenica 9 Settembre 2018
Sonntag, den 9. September 2018



Partenza: da Bressanone — Piazzale max — ore 7:00
da Chiusa — Piazza Mercato — ore 7:20

Abfahrt: Von Brixen — Parkplatz Max — um 7:00 Uhr
Von Klausen — Marktplatz — um 7:20 Uhr

Equipaggiamento: Scarponi, bichiere, posate, piatto, stoviglie non da usa e getta, merenda

Ausrüstung: Bergschuhe, Becher, Besteck, Teller, kein Einweggeschirr, Jause

Quota di partecipazione: Per gli iscritti al corso: ricordati di confermare la tua partecipazione entro giovedì 6 settembre!

-soci CAI: 8,00€ -non soci CAI: 13,00€

Teilnahmegebühren: Kursteilnehmer: erinnere dich, bis Donnerstag den 6. September anzumelden!

-CAI Mitglieder: 8,00€ -Nicht CAI Mitglieder: 13,00€

INFO e ISCRIZIONI - INFO und ANMELDUNG
WALTER 339.4138641 ALBERTO 335.5718757

e-mail: ag.caichiusa@gmail.com



GRUNDSCHULE KLAUSEN



Der Unterricht an der **Grundschule Klausen** beginnt am

Mittwoch, 5. September 2018 um 9.00 Uhr.

Die Schüler versammeln sich um **9.00 Uhr im Schulhof der Grundschule**. Dort werden sie von den Lehrpersonen abgeholt und in die Klassen begleitet.

Um **10.00 Uhr** findet in der Pfarrkirche der **Schüleröffnungsgottesdienst** statt, den die Kinder zusammen mit den Lehrpersonen besuchen. Dazu sind auch alle Eltern herzlich eingeladen. Anschließend daran werden die Kinder entlassen.

MITTELSCHULE KLAUSEN

Der Unterricht an der **Mittelschule Klausen** beginnt am

Mittwoch, 5. September 2018 um 7.30 Uhr.

Alle Schüler treffen sich um 7.30 Uhr im Schulgebäude.

Der Unterricht endet um 10.00 Uhr.

Die Uhrzeiten für den Eröffnungsgottesdienst sind folgende:

8.00 Uhr für die Züge A, B, C, D

9.00 Uhr für die Züge E, F, G, H

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

„Yoga im Alltag“

Die Wirbelsäule und ihre gesunde Spannkraft zum Kennenlernen.

Yogakurs mit Martha Pichler

Mittwochs, ab 3. Oktober (Start), 9 Abende

Teilnahmegebühr: 99 €

Anmeldung: Tel. 349 6905615

Liebe ELKi-Freunde!

Wir öffnen das ELKi wieder ab Donnerstag, 6. September 2018. Schaut doch gleich vorbei! Wir freuen uns auf Euch!

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00–11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30–17.00 Uhr

Eltern-Kind-Musizieren

Gemeinsames Musizieren für Kinder von 0–3 Jahren mit ihren Familien.

Das Eltern-Kind-Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

Start: Dienstag, 02. Oktober 2018

Altersgruppen:

6–18 Monate um 9.10 Uhr

19–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sonya Profanter, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike Tel. 377 6725700

Mutter-Vater-Kind-Tanz

Tanz und Musik gehören zum Menschen seit er aufrecht gehen kann.

Selbst Kleinkinder bewegen sich intuitiv im Takt der Musik. Im Mutter/Vater-Kind-Tanz schlüpfen wir gemeinsam, in Begleitung von Kinderliedern, in diversen Rollen: Schmetterling, Häschen oder Pferd ... Mit guter Laune und Spaß lernen die Kinder ein neues Körperbewusstsein und Gruppenbewusstsein kennen und gehen kreativ mit ihren Müttern/Vätern eine wertvolle Verbindung ein.

Altersgruppe: 2-4 Jahre

Start: Mittwoch, 17.10.2018 um 15.00 Uhr

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 40 Euro für 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

☛ Anmeldung: Tel.340 4034987 (Gabriella)

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

Start: Mittwoch, 17.10.2018

Uhrzeiten:

14.00 - 15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahre

16.00 - 17.00 für Kinder von 4 - 5 Jahre

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 60 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

☛ Anmeldung: Tel. 340 4034987 (Gabriella)

Vortrag: Fieber, Krankheit, Grippe: Die kleine Hausapotheke für Kinder

Der Herbst ist da und somit auch die Grippesaison. Leider sind unsere Kinder nicht vor fiesen Viren und Husten gefeit. Heute bekommst du Tipps, wie deine Familie gesund durch die nasskalte Jahreszeit kommt und welche Hausmittel aus Großmamas Zeiten heute noch wahre Wunder bewirken können.

Termin: Dienstag, den 25. September 2018 um 19 Uhr

Ort: ElKi Klausen

Referentin: Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerin Friederike Schnabel

❖ Kosten: 5,00 € ☛ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder 377 672 5700

(Ulrike)

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

Einladung zur Buchvorstellung

„Klausen gestern und heute – 30 besondere Leit“

In „Klausen gestern und heute“, vor kurzem erschienen im Athesia-Tappeiner Verlag, porträtiert die Autorin Maria Gall Prader 30 herausragende Menschen aus der Gemeinde Klausen. Deren Leben und Wirken ist eng verbunden mit ihrem Wohnort, von dem sie nicht mehr wegzudenken sind. Die Biografien vermitteln einen lebendigen Eindruck von Klausens Entwicklung vom frühen 20. Jahrhundert bis heute. Klausen und seine Fraktionen bieten eine einzigartige Mischung aus Kleinstadt und Dorfleben.

Die Gemeinde Klausen mit dem Bildungsausschuss, die Stadtbibliothek und der Athesia-Tappeiner Verlag laden herzlich zur Präsentation des Buches am **Mittwoch, den 29. August 2018 um 20 Uhr im Dürersaal** ein. Durch den Bunten Abend führt Bürgermeisterin Maria-Anna Gasser Fink. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von Reinhilde Gamper – Trio CORDES Y BUTONS und Sepp Messner Windschnur. Sabine Kasslatte Mur, Sepp Pfattner, Much Trocker, Otto Schenk und Prof. Walter Lorenz kommen in Frage- und Erzählrunden mit der Autorin zu Wort. Anna Steinacher trägt Gedichte vor.

Im Anschluss an das Programm bittet der Gastwirteverband zum geselligen Umtrunk.

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO

AUSSTELLUNG | MOSTRA

SYLVIA BARBOLINI

Unter dem Strich | *Oltre la linea*

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*

25.8. – 6.10.2018

Di-Sa | *ma-sa* | *ore* 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

www.museumklausenchiusa.it

Sylvia Barbolini, geboren 1986 in Bozen, studierte Malerei an der Accademia di Belle Arti in Venedig sowie an der Facultad des Bellas Artes Alonso Cano in Granada.

Sylvia Barbolini ist in Klausen keine Unbekannte. Schon im November 2016 installierte sie einen Schwarm lebensgroßer Graugänse in der Fußgängerzone der Stadt. Im Stadtmuseum zeigt sich nun vor allem die Liebe der Künstlerin zur Malerei. Großformatige Arbeiten auf Leinwand sowie kleinere Werke auf Papier geben einen Einblick in das gedankliche Universum einer aufmerksamen Beobachterin. In surreal anmutenden Bildkompositionen ordnet sie Motive des alltäglichen Erlebens neu, als arbeite sie die Welt wie über Nacht in Traumgebilden auf.

Sylvia Barbolini, nata a Bolzano nel 1986, ha studiato pittura presso l'Accademia di Belle Arti a Venezia e la Facultad des Bellas Artes Alonso Cano a Granada.

Sylvia Barbolini ha già presentato nel novembre del 2016 una sua opera in uno spazio pubblico di Chiusa raffigurante uno stormo di oche grigie collocate nel centro storico della cittadina. La mostra al Museo Civico invece documenta l'amore dell'artista per la pittura. Opere su tela di grande formato e lavori piccoli di carta, danno un'idea dell'universo dei pensieri di questa attenta osservatrice. Elementi del quotidiano vengono riordinati in nuove composizioni all'apparenza surreali, come se di soppiatto trasformasse il mondo in immagini di sogno.

AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

Die Bürgermeisterin ersucht die Wähler/innen, die bereit sind, sich in das Verzeichnis der für das Amt des Stimmzählers/der Stimmzählerin oder in das Verzeichnis für das Amt des Präsidenten/der Präsidentin eintragen zu lassen, beim Wahlamt der Gemeinde entsprechendes Gesuch einzureichen (der Vordruck des Gesuches liegt im Wahlamt auf oder ist unter www.klausen.eu abrufbar)

Voraussetzungen für Wahlsprengelpräsidenten/innen (Eintragung innerhalb Oktober):

- Eintragung in die Wählerlisten der Gemeinde
- Oberschulabschluss
- Zweisprachigkeitsnachweis B

Voraussetzungen für Stimmzähler/innen (Eintragung innerhalb November):

- Eintragung in die Wählerlisten der Gemeinde
- Pflichtschulabschluss

La sindaca invita gli elettori che desiderano essere inseriti nell'albo di scrutatore di seggio elettorale oppure nell'albo di presidente di seggio elettorale di presentare domanda presso l'ufficio Elettorale del comune (corrispettivi moduli sono reperibili presso l'ufficio Elettorale del comune oppure su www.chiusa.eu)

Prerequisiti per il ruolo del presidente/ della presidente (iscrizione entro ottobre):

- *iscrizione nelle liste elettorali del comune*
- *titolo di studio non inferiore al diploma di istruzione secondaria di secondo grado*
- *patentino bilinguismo B*

Prerequisiti per il ruolo dello scrutatore/della scrutatrice (iscrizione entro novembre):

- *iscrizione nelle liste elettorali del comune*
- *avere assolto gli obblighi scolastici*

Ausbau des Breitbandnetzes in Klausen

Autorisierung zum Gebäudeanschluss, weitere Beratungstermine

Die Autorisierung des Gebäudeanschlusses kann über die folgende Homepage www.alperiafiber.eu erfolgen.

Ein entsprechendes Infoblatt findet ihr auf der Homepage der Gemeinde Klausen www.gemeinde.klausen.bz.it, bzw. im Protokollamt der Gemeinde.

Zudem wurden weitere Beratungstermine mit Personal von Alperia Fiber eingerichtet, und zwar im Tourismusvereinsbüro am Marktplatz in Klausen:

am Samstag, 8. September 2018 von 9.00 bis 12.00 Uhr, und

am Samstag, 13. Oktober 2018 von 9.00 bis 12.00 Uhr

Eventueller Kontakt, 0471 987 729 oder info@alperiafiber.eu

***Espansione della rete a banda larga nel Comune di Chiusa
Autorizzazione per la connessione dell'edificio, appuntamenti di
consulenza***

L'autorizzazione della connessione dell'edificio può essere effettuata tramite la seguente homepage, www.alperiafiber.eu.

Un relativo foglio informativo trovate sulla homepage del Comune di Chiusa www.gemeinde.klausen.bz.it, oppure in forma cartaccia presso l'ufficio di protocollo del Comune.

Inoltre, sono stati istituiti ulteriori appuntamenti di consulenza con un responsabile di Alperia Fiber, presso l'ufficio turistico in piazza del mercato di Chiusa:

sabato 8 settembre 2018 dalle ore 9.00 fino alle ore 12.00

sabato 13 ottobre 2018 dalle ore 9.00 fino alle ore 12.00

Contatto, 0471 987 729 opp. info@alperiafiber.eu

Der zuständige Referent// *responsabile assessore Helmut Verginer*

GESUNDHEITSPRENGEL

„Evviva“: Gut und gesund leben

Die „Evviva“-Kurse haben begonnen. Sie richten sich an Menschen, die so lange wie möglich gesund bleiben wollen, aber auch an Menschen mit chronischen Erkrankungen. Mit den Evviva- Programmen kann die eigene Lebensqualität verbessert werden. Die Teilnahme an den Programmen ist kostenlos.

Im Verlauf des Kurses werden ganz unterschiedliche Themen besprochen. Es geht zum einen um den Umgang mit Wut, Angst und Frustration, Erkennen und den Umgang von und mit Depression, Erschöpfung und Schmerzen. Zum anderen geht es um Bewegungsprogramme,

Entspannungs- und Atemtechniken, gesunde Ernährung, Umgang mit Medikamenten, Kommunikationsfähigkeit, Zusammenarbeit mit den verschiedenen Gesundheitseinrichtungen.

An jedem Gruppenkurs können 10 bis 15 Personen (gesunde Menschen, Menschen mit Gesundheitsrisiken, Menschen mit chronischer Krankheit, deren Familienangehörigen, Bekannte oder Interessierte) teilnehmen. Insgesamt sind 15 Stunden, aufgeteilt auf sechs Treffen, vorgesehen. Jede Kurseinheit dauert zweieinhalb Stunden.

Am 17/10/2018 von 15.30–18.00 beginnt der Kurs „EVVIVA“ in Klausen. Die 6 Treffen zu jeweils 2,5 Stunden finden bis zum 21/11/2018 statt.

Detailinformationen zu den jeweils beginnenden Kursen, Einschreibungen oder weitere Informationen unter Tel. 0472 813 140

Wir freuen uns Ihnen alle gewünschten Informationen geben zu können!

PFARRFEST – FESTA PARROCCHIALE

Pfarrversammlung während der Hl. Messe am Sonntag, 9. September um 10 Uhr anschließend Pfarrfest im Widumgarten

Pfarrfest im Widumgarten zu familienfreundlichen Preisen: verschiedene Köstlichkeiten vom Grill, Salate, Knödel mit Gulasch, Getränke, Kuchen und Kaffee, Glückstopf, Kinderprogramm.

Das Fest findet bei jeder Witterung statt, bei Regen im Pfarrsaal.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!

Assemblea Parrocchiale domenica 9 settembre durante la Santa Messa alle ore 10 e successiva Festa Parrocchiale nel giardino della Canonica

Festa Parrocchiale nel giardino della canonica a prezzi familiari: Specialità alla griglia, insalate, canederli con gulasch, bevande, torte e caffè, vaso della fortuna, intrattenimento per i bambini.

In caso di maltempo la festa si svolgerà nella sala parrocchiale.

Confidiamo nella numerosa partecipazione!

VERSCHIEDENES - VARIO

Informationsabend des Landesethikkomitees über die Patientenverfügung „DAS RECHT AUF LEBEN UND STERBEN“

Am Dienstag, 28. August 2018 findet um 19.30 Uhr im Mediensaal des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums Josef Gasser, Ignaz Maderstraße 3, Brixen ein Informationsabend über die Patientenverfügung statt. Das Thema geht uns alle an, deshalb ist diese Veranstaltung eine Möglichkeit sich zu informieren. Die Informationsbroschüre ist auch über Internet abrufbar unter:

<http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/gesundheit/komitees-kommissionen-netzwerke/patientenverfuegung.asp>

Serie informativa del Comitato Etico Provinciale sul tema delle direttive anticipate di trattamento "IL DIRITTO DI VIVERE E DI MORIRE"

Martedì 28 agosto alle ore 19.30 Sala media Soz. wiss. Gym. Josef Gasser, Via Ignaz Mader 3, Bressanone. Cogliamo l'occasione di informarci. La brochure sulle DAT è scaricabile sotto il seguente link:

<http://www.provincia.bz.it/salute-benessere/salute/comitati-commissioni-reti/testamento-biologico.asp>

MUSIK UND KIRCHE

Mittwoch, 29. August 2018, Innichen, Stiftskirche, 20.30 Uhr
**„Laudamus Te“, Barocksolisten München, Dorothea Seel, Leitung
Wolfgang Amadeus Mozart:**

*In Zusammenarbeit mit Musik Sommer Pustertal
und 3 Zinnen Dolomites Innichen*

Samstag, 8. September 2018, Hofburg, 17.00 und 20.00 Uhr
**Mozart in der Brixner Hofburg
Quartett Van Kuijk**

An alle 68er

Wen's net schon erwischt hot, den trifft der Vorzeichenwechsel heuer a no. Mir werdn olle **50**, und sell sollat wohl gebührend gefeiert werden!! Deshalb

**JOHRGONGSAUSFLUG am Somstog, 15. September
2018**

NEUN
ZEHN
HUNDERT
68

Wos muass man wissen???

Treffpunkt:

Ob 08.30 Uhr beim Hotel/Cafè GOLDENER ADLER auf der Frog af a kloan Kaffee oder Aperitif

Wos tian mir:

Um 9.30 holt ins donn der Bus auf der Frog ob und wir fohrn noch Reinswold im Sarntol. Mit der Umlaufbohn gondeln wir nor aui zum Bergrestaurant Pichlberg (Bergstation Umlaufbohn). Sem erwortet ins ein ausgiebiger Brunch mit vielen guaten Sachelen (Kaffee, Marmelade, Butter, Schinken, Weisswürste usw.). Am frühen Nochmittag wondern wir donn gemütlich eini zur Getrumolm (ca. 45 Min.), stärken ins awian und gian nor weiter auf die Villanderer Olm zur Marzuner Schupfe (ca. 2,5 Std. – 260 hm abwärts, 430 hm aufwärts). Nouch dei Strapazen gibt's a onständige Marende mit Speck, Kas, Wurst, Kartoffel etc. inkl. Süppl im Voraus. Obhängig davon wie viele mir sein, holt ins donn der Bus entweder direkt beim Marzuner oder bei der Gasser Hütte (ca. 45 Min. ob Marzuner) wieder ob.

Mitnehmen:

A kloans Rucksackl, a Battrielompe fir's Hoamlaichtn, a wormes Gewond und guate Schuach.

Wos koschtet's:

Isch obhängig von der Teilnehmeranzahl und enkrer Feierlaune (Schätzung ca. 100 Euro pro Person). Aus dem Grund isch koane vorherige Einzahlung notwendig und mir sammeln den Betrag in Cash beim Treffpunkt in der Friaah oanfoch ein. Wer sich unmeldet ober donn net kimp, muss sich bei die Buskosten beteiligen!!

Unmeldung/Infos:

Bitte verlässlich via WhatsApp bei Ossi Deporta unter 335 5976994 mit Angabe „I bin dabei + Vorname/Nachname“ bis Freitag, 8. September 2018. Alle Nummern werden von Ossi immer laufend in die WhatsApp Gruppe „Jahrgang 68“ integriert.

**VERLÄSSLICHE UNMELDUNG isch aus organisatorischen Gründen
UNBEDINGT erforderlich!!!!**

KEMP'S OLLE, SEID'S DABEI, WEIL SO JUNG KEMM MIR NIMMER ZOMM!!!

Natur erleben im Naturparkhaus

Daksy's Kreativwerkstatt: Noch am Freitag, 31. August, sowie am 7. September gibt es im Naturparkhaus Puez-Geisler in St. Magdalena/Villnöß einen Kindernachmittag, jeweils von 15 bis 17 Uhr. Wir haben tolle Überraschungen unter dem Motto „Der Natur auf der Spur“ vorbereitet, für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Komm sei auch du dabei! Teilnahme kostenlos, aber Anmeldung erforderlich: Tel. 0472 842 523 oder info.pg@provinz.bz.it. Die Einheiten im Detail:

31. August: Tierolympiade

07. September: Wir basteln Drachenflieger!

Abendöffnung im Naturparkhaus: An allen Mittwochabenden bis einschließlich 5. September kann unser Besucherzentrum bis 22.00 Uhr besichtigt werden. Neben der Dauerausstellung lockt derzeit die Sonderausstellung „Der Rothirsch – Ein Dauerläufer mit feinen Sinnen“. Zudem werden an diesen Abenden in unserem Bergkino Filme und Vorträge rund um Natur und Landschaft gezeigt. Alle Veranstaltungen sind kostenlos. Nähere Infos unter: Tel. 0472 842 523 oder info.pg@provinz.bz.it.

- Alleinstehende Frau aus dem Schlerengebiet möchte in Klausen einen Neuanfang wagen. Ich suche eine unmöblierte Wohnung mit 2 Schlafzimmern und einem Wohnraum mit Küche. Freue mich auf Ihren Anruf. **Tel. 348 7208350**
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen zuverlässigen Servicelehrling (M/W) und Kochlehrling (M/W). Wenn Du in einem motivierten und dynamischen Team arbeiten möchtest, freuen wir uns auf Deine Bewerbung. Hotel Taubers Unterwirt, Feldthurns, **Tel. 0472 855 225 oder per Mail an info@unterwirt.com***
- Die Alupress AG in Brixen sucht einen Elektriker und einen Mitarbeiter für Wartungstätigkeiten. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an **personal@alupress.com; Tel. 0472 390 600***
- Verkäuferin ab sofort gesucht. Interessante Arbeitszeiten. Für Infos: Bäckerei Konditorei Überbacher, **Tel. 0471 655 771***
- Pizzeria Rustica – Pension Gasser in Villanders sucht Aushilfe als Zimmermädchen. **Tel. 328 4634523***
- Familie sucht Mietwohnung in Klausen, **Tel. 0472 523 623**

*Anzeige/annuncio a pagamento



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

25.08.-31.08. Apotheke Am Rosslauf, Brixen
Farmacia Am Rosslauf, Bressanone

01.09.-07.09. Hofapotheke, Brixen
Farmacia Vescovile, Bressanone

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **08.09.2018**.
 Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **03.09.2018** innerhalb 12.00 Uhr
 in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
 bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **08.09.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **03.09.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner Moret, Thomas Augschöll

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it **bollettino online**

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittelung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.